

ANNEX IV

**IN VITRO-PRODUCED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE
SPECIES
CONCEIVED USING SEMEN COMING FROM SEMEN COLLECTION OR STORAGE
CENTRES APPROVED BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE EXPORTING
COUNTRY**

ANNEXE IV

***EMBRYONS D'ANIMAUX DOMESTIQUES DE L'ESPÈCE BOVINE PRODUITS PAR
FÉCONDATION IN VITRO,
ET CONÇUS À L'AIDE DE SPERME PROVENANT DE CENTRES DE COLLECTE OU DE
STOCKAGE DE SPERME AGRÉÉS PAR L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DU PAYS
EXPORTATEUR***

COUNTRY

Veterinary certificate to EU

Part I : Details of dispatched consignment	I.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name Address Postal code			I.2.		I.2.a. Local reference number:		
				I.3. Central Competent Authority				
				I.4. Local Competent Authority				
	I.5. Consignee Name Address Postal code			I.6.				
	I.7. Country of origin		ISO code	I.8. Region of origin		Code	I.9. Country of destination	
							I.10. Region of destination	
	I.11. Place of origin Embryo team <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Name Approval number Address Name Approval number Address				I.12. Place of destination Holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Postal code			
	I.13.				I.14. Estimated date and time of arrival			
	I.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Identification: Documentary references:				I.16. I.17.			
	I.18. Description of commodity					I.19. Commodity code (HS code)		
						I.20. Quantity		
	I.21.					I.22. Number of packages		
	I.23. Identification of container/Seal number					I.24.		
I.25. Commodity certified for Artificial reproduction <input type="checkbox"/>								
I.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU 3rd country ISO code				I.27. For import or admission into EU Definitive import <input type="checkbox"/>				
I.28. Identification of the animals/products Species (Scientific name) Identification mark Category								

PAYS

Certificat vétérinaire vers l'EU

Partie I: Renseignements concernant le lot expédié	I.1. Expéditeur <input type="checkbox"/> Nom Adresse Code postal				I.2.		I.2.a. N° de référence locale:					
					I.3. Autorité centrale compétente							
					I.4. Autorité locale compétente							
	I.5. Destinataire Nom Adresse Code postal				I.6.							
	I.7. Pays d'origine		ISO Code	I.8. Région d'origine		Code	I.9. Pays de destination		ISO Code	I.10. Région de destination		Code
	I.11. Lieu d'origine Equipe embryons <input type="checkbox"/> Nom Adresse Nom Adresse Nom Adresse Nom Adresse						I.12. Lieu de destination Exploitation <input type="checkbox"/> Equipe embryons <input type="checkbox"/> Organisme agréé <input type="checkbox"/> Nom Adresse Code postal					
	I.13.						I.14. Date et heure estimées d'arrivée					
	I.15. Moyens de transport Avion <input type="checkbox"/> Navire <input type="checkbox"/> Wagon <input type="checkbox"/> Véhicule routier <input type="checkbox"/> Autres <input type="checkbox"/> Identification: Référence documentaire:						I.16. I.17.					
	I.18. Description marchandise						I.19. Code produit (Code SH)					
							I.20. Quantité					
I.21.						I.22. Nombre de conditionnement						
I.23. N° des scellés et n° des conteneurs						I.24.						
I.25. Marchandises certifiées aux fins de : Reproduction artificielle <input type="checkbox"/>												
I.26. Pour transit vers un pays tiers à l'UE <input type="checkbox"/> Pays tiers ISO Code						I.27. Pour importation ou admission dans l'UE <input type="checkbox"/> Importation définitive <input type="checkbox"/>						
I.28. Identification des marchandises Espèce (Nom scientifique) Marque d'identification Catégorie												

COUNTRY

PAYS

In vitro-produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country
Embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur

Part II: Certification/ Partie II: Certification	<p>II. Health information <input type="checkbox"/></p> <p><i>Données sanitaires</i> <input type="checkbox"/></p>	<p>II.a. Certificate reference number</p> <p><i>Numéro d'ordre du certificat</i></p>	<p>II.b. Local reference number</p> <p><i>Numéro de référence local</i></p>
	<p>I, the undersigned, official veterinarian of the Government of, (insert name of exporting country)</p> <p><i>Je soussigné, vétérinaire officiel du gouvernement de/de la/du/des</i>, (<i>nom du pays exportateur</i>)</p> <p>certify that: <i>certifie ce qui suit:</i></p> <p>1.1. the embryo production team identified above: – has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC; – carried out the production, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC; – is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year. <i>L'équipe de collecte des embryons désignée ci-dessus:</i> – <i>est agréée conformément à l'annexe A, chapitre I, de la directive 89/556/CEE,</i> – <i>a procédé à la production, au traitement, au stockage et au transport des embryons décrits ci-dessus conformément à l'annexe A chapitre II de la directive 89/556/CEE,</i> – <i>fait l'objet, au moins deux fois par an, d'une inspection effectuée par un vétérinaire officiel.</i></p> <p>1.2. The embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings: <i>Les embryons destinés à l'exportation ont été produits dans le pays exportateur qui, d'après les conclusions officielles:</i></p> <p>1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to the production of the embryos; <i>était indemne de peste bovine pendant les douze mois qui ont immédiatement précédé la production des embryons;</i></p> <p>1.2.2. 1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to the production of the embryos and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period⁽¹⁾, <i>était indemne de fièvre aphteuse pendant les douze mois qui ont immédiatement précédé la production des embryons et n'a pas administré de vaccins contre cette maladie pendant cette période⁽¹⁾, ou</i></p>		

1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to the production of the embryos and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and

- the embryos were produced without penetration of the *zona pellucida*,
- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after production, and
- the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected⁽¹⁾.

n'était pas indemne de fièvre aphteuse pendant les douze mois qui ont immédiatement précédé la production des embryons et/ou n'a pas administré de vaccins contre cette maladie pendant cette période. En outre:

- *les embryons ont été produits sans pénétration au niveau de la zone pellucide,*
- *les embryons ont été stockés dans des conditions agréées pendant une période minimale de trente jours immédiatement après leur production,*
- *les donneuses proviennent d'exploitations dans lesquelles aucun animal n'a été vacciné contre la fièvre aphteuse au cours des trente jours qui ont précédé la collecte et aucun animal d'une espèce sensible n'a présenté de signes cliniques de cette maladie au cours des trente jours qui ont précédé la collecte des oocytes et, au minimum, pendant les trente jours qui ont suivi⁽¹⁾.*

1.3. The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected from donor females complying with the following requirements:

Les oocytes utilisés pour la production des embryons destinés à l'exportation ont été prélevés sur des donneuses répondant aux exigences exposées ci-après.

1.3.1. The donor females:

- were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes⁽¹⁾;

Les donneuses:

- *ont été détenues dans un pays ou une zone indemne du virus de la fièvre catarrhale du mouton au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte des oocytes et pendant la collecte⁽¹⁾,*

or / ou

1.3.2.

- were kept during a seasonally free period or protected from the competent vector *Culicoides* for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes and the embryos were produced without penetration of the *zona pellucida*, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days⁽¹⁾;
- *ont été détenues au cours d'une période pendant laquelle la zone considérée était saisonnièrement indemne ou ont été protégées des culicoïdes, vecteurs compétents, au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte des oocytes, et pendant la collecte elle-même, les embryons ayant été produits sans pénétration au niveau de la zone pellucide, sauf si les donneurs ont présenté des résultats négatifs à l'issue d'un test sérologique de recherche des anticorps du groupe des virus de la fièvre catarrhale du mouton, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres vingt et un à soixante jours après la collecte, les embryons ayant été de surcroît stockés pendant au moins trente jours⁽¹⁾,*

or / ou

	<p>1.3.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> – underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days⁽¹⁾; – <i>ont présenté des résultats négatifs à l'issue d'un test sérologique de recherche des anticorps du groupe des virus de la fièvre catarrhale du mouton, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres vingt et un à soixante jours après la collecte, les embryons ayant été stockés pendant au moins trente jours⁽¹⁾,</i> <p>or / ou</p> <p>1.3.4.</p> <ul style="list-style-type: none"> – underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the <i>zona pellucida</i>⁽¹⁾. – <i>ont présenté des résultats négatifs à l'issue d'un test de dépistage de l'agent responsable, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres sur un échantillon de sang prélevé le jour de la collecte ou le jour de l'abattage, les embryons ayant été produits, dans ce dernier cas, sans pénétration au niveau de la zone pellucide⁽¹⁾.</i> <p>1.4.</p> <p>1.4.1. Within a 10-km radius of the premises on which the oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 11.2.2.2, in the 30 days after their collection as well.</p> <p><i>D'après les données officielles, il n'y a pas eu, dans un rayon de 10 km autour des locaux dans lesquels les oocytes utilisés pour la production des embryons destinés à l'exportation ont été collectés et traités, de cas de fièvre aphteuse, de fièvre catarrhale du mouton, de maladie hémorragique épizootique, de stomatite vésiculeuse contagieuse, de fièvre de la vallée du Rift ou de pleuropneumonie contagieuse bovine au cours des trente jours qui ont immédiatement précédé la collecte et, dans le cas des embryons certifiés conformément au point 11.2.2.2, également au cours des trente jours qui ont suivi leur collecte.</i></p> <p>1.4.2. From the time of collection until 30 days thereafter, the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.</p> <p><i>Depuis le moment de la collecte jusqu'à l'expiration d'un délai de trente jours suivant cette dernière, les embryons destinés à l'exportation ont été stockés en permanence dans des locaux agréés, autour desquels, dans un rayon de 10 km, il n'y avait pas, d'après les conclusions officielles, de cas de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse contagieuse ou de fièvre de la vallée du Rift.</i></p> <p>1.5. The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p><i>Les donneuses d'oocytes utilisés pour la production des embryons destinés à l'exportation:</i></p> <p>1.5.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, contagious vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p><i>ont séjourné, au long des trente jours qui ont immédiatement précédé la collecte des oocytes, dans des locaux autour desquels, dans un rayon de 10 km, il n'y avait pas, d'après les données officielles, de cas de fièvre aphteuse, de fièvre catarrhale du mouton, de maladie hémorragique épizootique, de stomatite vésiculeuse contagieuse, de fièvre de la vallée du Rift ou de pleuropneumonie contagieuse bovine;</i></p>
--	--

	<p>1.5.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection; <i>ne présentaient aucun signe clinique de maladie le jour de la collecte;</i></p> <p>1.5.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> – which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, – which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, – which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, – in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis during the previous 12 months. <p><i>ont passé les six mois qui ont immédiatement précédé la collecte sur le territoire du pays exportateur, dans un maximum de deux troupeaux, qui:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>d'après les données officielles, étaient indemnes de tuberculose pendant cette période,</i> – <i>d'après les données officielles, étaient indemnes de brucellose pendant cette période,</i> – <i>étaient indemnes de leucose bovine enzootique ou dans lesquels aucun animal n'a présenté de signes cliniques de cette maladie pendant les trois années précédentes,</i> – <i>dans lesquels aucun animal de l'espèce bovine n'a présenté de signes cliniques de rhinotrachéite bovine infectieuse/de vulvovaginite pustuleuse infectieuse au cours des douze mois précédents.</i> <p>1.6. The embryos to be exported provide the following additional guarantees⁽³⁾: <i>Les embryons destinés à l'exportation offrent les garanties complémentaires suivantes⁽³⁾:</i></p> <p>1.6.1. either the embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease⁽¹⁾, <i>soit les embryons destinés à l'exportation ont été produits dans le pays exportateur qui, d'après les conclusions officielles, est indemne de la maladie d'Akabane⁽¹⁾,</i></p> <p>1.6.2. or the embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease⁽¹⁾, and</p> <ul style="list-style-type: none"> – they were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>; – they were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after production, and – the donors of the oocytes used in the production of the embryos underwent a serum neutralisation test for Akabane disease giving negative results, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection, or an agent identification test carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of slaughtering⁽¹⁾. <p><i>soit les embryons destinés à l'exportation ont été produits dans le pays exportateur qui, d'après les données officielles, n'est pas indemne de la maladie d'Akabane⁽¹⁾, et</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>les embryons ont été produits sans pénétration au niveau de la zone pellucide,</i> – <i>les embryons ont été stockés dans des conditions agréées pendant une période minimale de trente jours immédiatement après leur production,</i> – <i>les donneuses des oocytes utilisés pour la production d'embryons ont subi un test de séroneutralisation pour la recherche de la maladie d'Akabane, pratiqué sur un échantillon de sang prélevé au plus tôt vingt et un jours après la collecte et ayant donné des résultats négatifs, ou un test de dépistage de l'agent responsable, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres sur un échantillon de sang prélevé le jour de l'abattage⁽¹⁾.</i> <p>1.7. The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC⁽⁵⁾ or by the competent authority of a Member State of the European Community. <i>Les embryons destinés à l'exportation ont été conçus par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres de collecte ou de stockage de sperme agréés pour la collecte, le traitement et/ou le stockage de sperme par l'autorité compétente d'un pays figurant à l'annexe I de la décision 2004/639/CE⁽⁵⁾ ou par l'autorité compétente d'un État membre de la Communauté européenne.</i></p>
--	---

	<p>Notes</p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) [Box reference no. I.28 in Part I]: Identification mark: corresponding to the identification of the donor cows and the date of collection. Category: specify if a) penetration or b) non penetration of <i>zona pellucida</i>.</p> <p>(3) See remarks for exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(4) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.</p> <p>(5) OJ L 292, 15.9.2004, p. 21.</p> <p>Notes</p> <p>(1) <i>Biffer la mention inutile.</i></p> <p>(2) <i>[Partie I, rubrique I.28]: Marque d'identification: correspondant à l'identification des vaches donneuses et à la date de la collecte. Catégorie: préciser si: a) il y a pénétration ou b) il n'y a pas pénétration au niveau de la zone pellucide.</i></p> <p>(3) <i>Voir les remarques relatives au pays exportateur concerné à l'annexe I de la décision 2006/168/EC.</i></p> <p>(4) <i>La signature et le cachet doivent être dans une couleur différente de celle du texte imprimé.</i></p> <p>(5) <i>JO L 292 du 15.9.2004, p. 21.</i></p> <p>NB: This certificate must:</p> <p>(a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;</p> <p>(b) be made out to a single consignee;</p> <p>(c) accompany the embryos in the original.</p> <p>N. B.: le présent certificat doit:</p> <p>(a) <i>être établi dans au moins une langue officielle de l'État membre de destination et de l'État membre dans lequel les embryons entreront sur le territoire de la Communauté;</i></p> <p>(b) <i>être établi pour un seul destinataire;</i></p> <p>(c) <i>accompagner les embryons dans son exemplaire original.</i></p> <p>Information: in accordance with Article 3(a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are excluded from intra-Community trade.</p> <p><i>Attention: en application de l'article 3, point a), de la directive 89/556/CEE du Conseil, les embryons importés dans les conditions définies dans le présent certificat ne peuvent faire l'objet d'échanges intracommunautaires.</i></p>
--	---

